



Port de Montréal

Port of Montreal

Administration portuaire de Montréal

Montreal Port Authority

Édifice du port de Montréal
Cité du Havre, Aile n° 1
Montréal (Québec)
H3C 3R5

Port of Montreal Building
Cité du Havre, Wing No. 1
Montreal, Quebec
H3C 3R5

Capitainerie
Téléphone (514) 283-7039

Harbour Master
Fax (514) 496-1657

Le 1^{er} septembre 2015

September 1st, 2015

LETTRE CIRCULAIRE 2015-06

CIRCULAR 2015-06

Objet : Limites de manutention d'explosifs

Subject: Explosive handling limitations

S'il vous plaît prendre note que le Port de Montréal a repris la manutention des explosifs sur son territoire à trois (3) sections et sous certaines conditions:

Please take notice that the Port of Montreal has resumed hazardous cargo handling on its territory at three (3) specific sections and under certain conditions:

Section 77 (sans restriction) :

- Explosifs classe 1.1/1.5 0 tonne
- Explosifs classe 1.2 0 tonne
- Explosifs classe 1.3 30 tonnes
- Explosifs classe 1.4 1000 tonnes

Section 77 - without restriction

- Explosives class 1.1/1.5 0 tons
- Explosives class 1.2 0 tons
- Explosives class 1.3 30 tons
- Explosives class 1.4 1000 tons

Section 78 (restriction : zone d'exclusion de 200m autour du navire)* :

- Explosifs classe 1.1/1.5 3 tonnes
- Explosifs classe 1.2 4 tonnes
- Explosifs classe 1.3 100 tonnes
- Explosifs classe 1.4 1000 tonnes

Section 78 - with restriction: exclusion zone of 200m surrounding the vessel*

- Explosives class 1.1/1.5 3 tons
- Explosives class 1.2 4 tons
- Explosives class 1.3 100 tons
- Explosives class 1.4 1000 tons

*Remarque: Pour assurer l'application de la zone d'exclusion par l'artisanat publics et de plaisance qui naviguent à proximité, les services de la police de Montréal (SPVM) seront nécessaires. En conséquence, une charge administrative de 200 dollars sera ajouté à la facture de SVPM, et payable par la ligne maritime.

*Note: To ensure enforcement of the exclusion zone by public and pleasure crafts navigating in proximity, the services of the Montreal Police (SPVM) will be required. As a result, an administrative charge of 200 dollars will be added to the SVPM invoice, and payable by the shipping line.

Contrecœur (sans restriction autre que celles qui étaient déjà en vigueur)* :

- Explosifs classe 1.1/1.5 91 tonnes
- Explosifs classe 1.2 1000 tonnes
- Explosifs classe 1.3 1000 tonnes

Contrecœur - no restrictions other than those currently in place*

- Explosives class 1.1/1.5 91 tons
- Explosives class 1.2 1000 tons
- Explosives class 1.3 1000 tons

*Remarque: Comme dans le passé, la présence d'un camion de pompiers et son opérateur continuent d'être nécessaire pour manipuler des explosifs à Contrecœur.

*Note: As in the past, the presence of a fire truck and operators continue to be required for handling explosives at Contrecœur.

Bien à vous,

Yours truly,

Le directeur, sûreté et prévention des incendies,

Félixpier Bergeron
Director, Security and Fire Prevention